

PROFIL SPOLEČNOSTI

COMPANY PROFILE





PROFIL SPOLEČNOSTI | COMPANY PROFILE



## Obsah

## Contents

Úvodní slovo	4	Introduction	4
Kořeny	7	Roots	7
Letokruhy	11	Growth Rings	11
Plody	15	Fruit	15
Kmen a koruna	19	Trunk and Crown	19
Životodárná míza	23	The Life-giving Sap	23
Seznam regionálních ředitelství a expozitur	27	List of Regional Offices and Branches	27



Vážení klienti a obchodní přátelé,

rád bych vás seznámil se společnostmi Credit Suisse Life & Pensions v České republice a s výsledky jejich aktivit v jubilejním, desátém roce působení na českém trhu.

V České republice působí dvě společnosti Credit Suisse Life & Pensions: Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond. Obě společnosti jsou součástí Winterthur Group a jejím prostřednictvím i Credit Suisse Group, která je jedním z největších světových poskytovatelů finančních služeb. Winterthur Group i Credit Suisse Group mají v oblasti pojištnictví dlouhodobou zkušenost a jejich renomé je zárukou nejvyšší kvality poskytovaných služeb.

Celkový objem aktiv, jež společnosti Credit Suisse Life & Pensions v České republice spravují, dosahuje objemu 26,5 miliardy korun. Své služby společnosti poskytují téměř 700 tisícům klientů. Celkový zisk obou společností za rok 2004 dosáhl 882 milionů korun.

Na českém trhu se jak Credit Suisse Life & Pensions penzijnímu fondu, tak Credit Suisse Life & Pensions pojišťovně podařilo získat dobrou pověst a pevnou pozici. Penzijní fond si od svého vstupu na trh v roce 1994 dokázal vydobýt pozici jedničky na trhu v objemu spravovaných aktiv. Ke konci roku 2004 si penzijní fond udržoval téměř čtvrtinový tržní podíl. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna si od roku 1995 získala na českém trhu pozici předního poskytovatele pojišťovacích služeb, který nejenže nabízí vysokou úroveň služeb a jistotu, ale také představuje klientsky zajímavé inovativní produkty.

Pojišťovna i penzijní fond zaznamenaly v průběhu roku nárůst počtu klientů, což svědčí o trvale vysoké úrovni jejich důvěry. Oběma společnostem se podařilo zvýšit objem spravovaných aktiv – penzijnímu fondu o více než 15% na 23,372 miliardy korun, pojišťovně o téměř 24% na 3,121 miliardy korun. Vzrostl také zisk – Credit Suisse Life & Pensions penzijnímu fondu o čtvrtinu na 767 milionů korun, Credit Suisse Life & Pensions pojišťovně

Dear clients and business partners,

I would like to acquaint you with the companies of Credit Suisse Life & Pensions in the Czech Republic and with the outcome of their activities on the tenth anniversary of their presence in the Czech market.

There are two companies under the umbrella of Credit Suisse Life & Pensions in the Czech Republic: Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna and Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond. Both companies are members of Winterthur Group and through it also of Credit Suisse Group, both of which rank among the largest global providers of financial services. Both Winterthur Group and Credit Suisse Group have years of experience in the insurance segment, and their reputation guarantees the highest quality of services.

The total volume of assets under management by the companies of Credit Suisse Life & Pensions in the Czech Republic amounts to CZK 26.5 billion. The companies serve almost 700,000 clients. The total profit generated by both companies reached CZK 882 million in 2004.

Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond and Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna succeeded in earning a good reputation and a strong position in the Czech market. The pension fund, since its entry into the market in 1994, has managed to become the market leader in terms of the volume of assets under management. At the end of 2004, the pension fund maintained an almost one-fourth share of the market. Since 1995, Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna has become one of the leading insurers, offering not only high-quality services and certainty to the Czech market but also presenting certain innovative products attractive for its clients. Both the insurance company and the pension fund have recorded an increase in the number of clients in the course of the year, something that testifies to the constant high level of trust that they enjoy. Both companies have boosted the volume of their assets under management by more than 15% to CZK 23.372 billion in the case of the pension fund and by almost 24%, i.e. to CZK 3.121 billion, for the insurance company. Their profits have also increased: Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond increased its profits by one fourth, to CZK 767 million, and Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna by 1,092%, to CZK 118 million. For Credit Suisse Life & Pensions, 2004 was above all a year of higher interest in its new life insurance products in the Czech

## Úvodní slovo

o 1 092 % na 118 milionů korun. Rok 2004 byl pro Credit Suisse Life & Pensions v České republice především obdobím rostoucího zájmu o nové produkty v oblasti životního pojištění a zavedení benefitu pro klienty obou společností – kreditní karty VISA CREDIT SUISSE. V neposlední řadě získaly v loňském roce obě společnosti Credit Suisse Life & Pensions ocenění v prestižní soutěži MasterCard Banka roku. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond potřetí v řadě získal ocenění Penzijní fond roku. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna zaznamenala úspěch s Investičním životním pojištěním s garantovaným výnosem, které obsadilo třetí místo v kategorii Životní pojištění roku.

Velmi pozitivním jevem byl i loňský nárůst počtu zaměstnavatelů, kteří svým zaměstnancům poskytují ve spolupráci s Credit Suisse Life & Pensions benefity v podobě příspěvků na penzijní připojištění a životní pojištění. Právě přispívání na životní pojištění se setkává ze strany zaměstnavatelů se stále rostoucím zájmem. Credit Suisse Life & Pensions v České republice považuje oblast spolupráce se zaměstnavateli za jednu ze svých dlouhodobých priorit a loňské výsledky ukazují úspěšnost zvolené strategie.

Velké změny proběhly také na Slovensku, kde byla v loňském roce zahájena penzijní reforma. Credit Suisse Life & Pensions na slovenském trhu velmi úspěšně působí a plně se zapojila i do aktivit souvisejících s reformou. Jsem přesvědčen, že zkušenosti, které Credit Suisse Life & Pensions získala a ještě získá na Slovensku, bude moci využít i na českém trhu, kde je penzijní reforma teprve ve fázi příprav. V průběhu roku 2005 by měla nezávislá komise pro přípravu penzijní reformy navrhnout optimální variantu nového důchodového systému pro Českou republiku. Ať již bude zvolena kterákoli z variant, Credit Suisse Life & Pensions rozhodně aktivně směřující k provedení reformy vítá a je připravena dát k dispozici své odborné znalosti a zkušenosti při její přípravě.

Věřím, že rok 2005 bude pro obě společnosti Credit Suisse Life & Pensions podobně úspěšný jako ten právě uplynulý a že i v něm přineseme našim klientům, akcionářům a obchodním přátelům jen to nejlepší.



Petr Žaluda,  
generální ředitel Credit Suisse Life & Pensions  
v České a Slovenské republice

## Introduction

Republic, and of the introduction of a new benefit for the clients of both companies – the VISA CREDIT SUISSE credit card. Last but not least, both companies of Credit Suisse Life & Pensions won the prestigious Bank of the Year awards from MasterCard last year. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond won the Pension Fund of the Year award for the third year in a row. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna chalked up a success with its Unit-Linked Insurance with Guaranteed Interest, which placed third in the Life Insurance of the Year category.

Also last year's growth in the number of employers who, in cooperation with Credit Suisse Life & Pensions, paid benefits to their employees by way of contributing to their supplementary pension insurance and life insurance policies, represented a very positive phenomenon. Contributions to life insurance policies in particular have been meeting with an ever growing response on the part of employers. Credit Suisse Life & Pensions considers cooperation with employers in the Czech Republic one of its long-term priorities, and last year's results confirm that the strategy is successful. Major changes have also taken place in Slovakia, where pension reform was launched last year. Credit Suisse Life & Pensions is very successful in the Slovak market, and it has also been fully involved in activities related to the reform. I am convinced that the experiences that Credit Suisse Life & Pensions has and will further gain in Slovakia can be applied to the Czech market as well, where the pension reform remains in the preparation stage. In the course of 2005, the Governmental Working Group for the Pension Reform is to present a preliminary version of a pension system that would be optimally suitable for the Czech Republic. Whichever version is proposed, Credit Suisse Life & Pensions definitely welcomes anything aimed at the implementation of the reform, and it is prepared to offer its experience and expertise in its development.

I believe that 2005 will be just as successful as the year just passed for both of the companies of Credit Suisse Life & Pensions and that we shall be able to bring our clients, shareholders, and business partners only the best.



Petr Žaluda,  
Country CEO Credit Suisse Life & Pensions  
in the Czech Republic and Slovakia



KAŽDÝM ROKEM SILNĚJŠÍ

STRONGER EVERY YEAR

**„Zdravé kořeny dávají stromu stabilitu a sílu k dalšímu růstu.“**

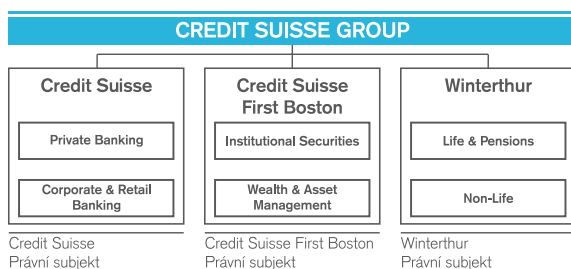
### Credit Suisse Group

Credit Suisse Group je předním světovým poskytovatelem finančních služeb se sídlem v Curychu. Byla založena ve Švýcarsku již v roce 1856 a své finanční a bankovní služby dává klientům k dispozici již téměř jedno a půl století. Skupina vždy považovala za své klíčové hodnoty tradici, stabilitu a důvěryhodnost kombinované s touhou hledat nové cesty a schopností vycházet vstříc individuálním potřebám svých klientů.

Na celém světě sleduje Credit Suisse Group šest hlavních cílů:

- dosahovat růstu doprovázeného ziskovostí;
- poskytovat svým klientům prvotřídní služby a produkty;
- dosahovat stabilní výše dividend;
- přitahovat talentované lidi z celého světa;
- investovat do klíčových podnikatelských činností a technologií;
- demonstrovat odpovědnost k životnímu prostředí a společností, v nichž působí.

Za dobu své existence Credit Suisse Group rostla a nabízela svým klientům stále širší paletu finančních služeb. V současnosti poskytuje v Evropě a na dalších světových trzích služby pro široké spektrum zákazníků od velkých korporací po drobné klienty. Divize Credit Suisse nabízí ve Švýcarsku prostřednictvím husté sítě poboček bankovní služby pro drobné a firemní klienty a nejen švýcarským klientům pak poskytuje služby privátního bankovníctví. Divize Credit Suisse First Boston je vedoucí světovou investiční bankou, jejímiž klienty jsou celosvětové instituce a korporátní, vládní i soukromé subjekty. Prostřednictvím divize Winterthur poskytuje společnost širokou nabídku životního i neživotního pojištění.



**“Sound roots give a tree its stability and strength to grow further.”**

### Credit Suisse Group

Credit Suisse Group is a leading global financial institution headquartered in Zurich. It was founded in Switzerland in 1856 and has been rendering financial and banking services to its clients for almost one and a half centuries. The Group has always made its key values tradition, stability, and credibility, combined with the desire to seek new ways and means to meet all of the requirements of its clients.

Globally, Credit Suisse Group follows six main goals:

- to generate growth combined with profitability;
- to render its clients first-class services and products;
- to pay stable dividends;
- to attract talented people from all over the world;
- to invest in key business activities and technologies;
- to demonstrate responsibility towards the communities where it operates and the environment.

Credit Suisse Group has grown and has continued to offer its clients an ever more extensive assortment of financial services throughout its existence. Currently, it renders services to a wide spectrum of customers, including both major corporations and retail clients, in Europe and in other world markets. Its Credit Suisse division, through a dense network of branches in Switzerland, offers banking services to both retail and corporate clients, and private banking services not only to its Swiss clients. Its Credit Suisse First Boston division is a leading global investment bank whose clients include global institutions, corporate, government and private investors. Through its Winterthur division, the company provides a broad range of both life and non-life insurance.

### Winterthur

Winterthur division, which has been part of Credit Suisse Group since 1997, ranks tenth among the largest European insurance companies. It offers property and life insurance as well as supplementary pension schemes to both private and corporate clients. This company, too, boasts of a long tradition and deep roots reaching all the way back to 1875, when Winterthur Insurance came into being. Winterthur is active in Switzerland, where it ranks

### Winterthur

Divize Winterthur, která je součástí Credit Suisse Group od roku 1997, je desátou největší evropskou pojišťovnou. Poskytuje soukromým i korporátním klientům služby majetkového i životního pojištění a penzijního připojištění. Také ona má dlouhou tradici a hluboké kořeny, které sahají až do roku 1875, kdy vznikla pojišťovna Winterthur Insurance. Winterthur působí ve Švýcarsku, kde je jedničkou na trhu, a také v mnoha dalších zemích celého světa. Skládá se ze dvou segmentů – Non-Life a Life & Pensions. Non-Life nabízí neživotní pojištění soukromým osobám a malým a středním podnikům. Soustředí se především na západoevropské a severoamerické trhy. Na konci roku 2004 měla Non-Life více než 12,5 tisíce zaměstnanců, celkové předepsané pojistné za rok 2004 dosáhlo 10,5 miliardy švýcarských franků.

Life & Pensions nabízí životní pojištění a penzijní připojištění v zemích západní, střední a východní Evropy a v některých asijských zemích. Na konci roku 2004 měla Life & Pensions 6,5 tisíce zaměstnanců, celkové předepsané pojistné za rok 2004 dosáhlo 10,3 miliardy švýcarských franků. K 31. prosinci 2004 spravovala Life & Pensions aktiva v objemu 115,5 miliardy švýcarských franků.

### Credit Suisse Life & Pensions v České republice

Pojišťovna a penzijní fond Credit Suisse Life & Pensions v České republice vždy vycházely ze silného zázemí a bohatých zkušeností Winterthuru a Credit Suisse Group. Proto i zde, stejně jako v desítkách dalších zemí celého světa, představuje značka Credit Suisse záruku seriózního jednání, profesionality a ochoty. Produkty, které prostřednictvím pojišťovny a penzijního fondu nabízíme, představují pro klienty především dlouhodobou záruku zajištěné budoucnosti. Důvěra je v oboru pojištnictví rozhodujícím faktorem. Proto si vybíráme ty nejlepší zaměstnance, kteří dokážou ochotně a kvalifikovaně poradit či pomoci – ať už ve chvíli, kdy si klient svůj produkt teprve vybírá, nebo kdykoli později. Proto jsme vždy otevření a pravidelně všechny své klienty informujeme o tom, jak spravujeme peníze, jež nám svěřili. Klienta chápeme především jako partnera. Od našeho příchodu do České republiky uběhlo již více než deset let. V polovině devadesátých let, kdy začala Credit Suisse Life & Pensions v České republice působit, se pojistný trh teprve rozvíjel. Věříme, že na rozvoji a současné vysoké úrovni českého pojištnictví, a především trhu penzijního připojištění, máme svůj podíl. Důvěra v systém, v němž si člověk individuálně ukládá peníze na své stáří a staví se k budoucnosti odpovědně, vznikala postupně.

first in the market, as well as in many other countries around the world. It consists of two segments – Non-Life and Life & Pensions. Non-Life provides non-life insurance to private clients and small and medium-sized enterprises. It mainly concentrates on the West European and North American markets. At the end of 2004, Non-Life had more than 12,500 employees, and the total premiums written amounted to CHF 10.5 billion in 2004.

Life & Pensions offers life insurance and supplementary pensions insurance in the countries of Western, Central, and Eastern Europe, and in some Asian countries. At the end of 2004, Life & Pensions had 6,500 employees, and the total premiums written amounted to CHF 10.3 billion in 2004. As of December 31, 2004, Life & Pensions had assets under management worth CHF 115.5 billion.

### Credit Suisse Life & Pensions in the Czech Republic

The Credit Suisse Life & Pensions insurance company and the pension fund have always drawn in the Czech Republic on the strong background and the rich experience accumulated by Winterthur and Credit Suisse Group. Therefore here, too, just as in dozens of other countries around the world, the Credit Suisse name represents a guarantee of trustworthy conduct, professionalism and cooperativeness. The products that we offer through the insurance company and the pension fund represent the guarantee of a long-term future for our clients. Trust is a decisive factor in the insurance industry. That is why we select the best employees, who willingly offer qualified advice, both when clients start to identify their favored instruments or at any later stage. That is why we are always open and keep all of our clients regularly informed about the ways we manage the money that they have entrusted to us. Clients are first of all our partners.

More than ten years have already passed since we came to the Czech Republic. The insurance market was only beginning to develop in the mid-nineties, when Credit Suisse Life & Pensions started to operate in the Czech Republic. We believe that we have played a part in bringing the Czech insurance segment to its present high level, especially in the supplementary pension market. Trust in the system where people save money individually for their old age, thus taking a responsible approach to their futures, built up step by step. Positive examples were required in order to win such trust over, provided by stable and reliable firms that have demonstrated that they can be safely entrusted with the task of taking care of people in their retirement. Credit Suisse Life & Pensions serves as

K jejímu prosazení bylo potřeba pozitivních příkladů – stabilních a důvěryhodných firem, které ukázaly, že jim lze s důvěrou svěřit starost o zajištění ve stáří. Takovým pozitivním příkladem byla a je právě Credit Suisse Life & Pensions. Důkazem je i to, co za deset let v České republice dokázala.

#### Společnosti Credit Suisse Life & Pensions v roce 2004

Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond měl ke konci roku 2004 důvěru více než 614 tisíc klientů, pro něž spravoval aktiva v objemu přesahujícím 23,3 miliardy korun. Tato čísla představují téměř čtvrtinový tržní podíl na celkovém objemu spravovaných aktiv a více než pětinový podíl na celkovém počtu klientů. Credit Suisse Life & Pensions si tak dlouhodobě udržuje pozici jedničky českého trhu podle objemu spravovaných aktiv. V porovnání s loňským rokem se zvýšil nejen objem spravovaných aktiv, a to o více než 15 % a počet smluv o téměř 9 %, ale podařilo se také prohloubit spolupráci se zaměstnavateli, kteří přispívají na penzijní připojištění. V prosinci získávalo příspěvek od zaměstnavatele téměř 184 tisíc klientů, takřka o 16 % více než na konci loňského roku. Zdravý vývoj ukázal i další klíčový ukazatel – zisk. Ten meziročně vzrostl o čtvrtinu na 767 milionů korun díky snížení nákladů a zvýšení výnosnosti investic.

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovně se v roce 2004 také výrazně dařilo. Zájem klientů o její nové produkty se odrazil především v téměř čtvrtinovém meziročním nárůstu aktiv pod správou (3,1 miliardy korun) a v nárůstu zisku z loňských 9,9 milionu na letošních 118 milionů korun. Počet klientů dosahoval ke konci roku 72 tisíc, počet smluv přesáhl 84 tisíc, oba ukazatele vzrostly téměř o 6 %. Také Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna posílila v roce 2004 spolupráci se zaměstnavateli – ti již na životní pojištění přispívají celkem 6,5 tisícům klientů Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny.

just such an example. Its achievements in the Czech Republic over the past ten years bear witness to that.

#### Companies of Credit Suisse Life & Pensions in 2004

Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond enjoyed the trust of more than 614,000 clients at the end of 2004, and its assets under management were in excess of CZK 23.3 billion. These figures represent almost a fourth of the total market volume of assets under management and more than a one-fifth of the total number of clients. Credit Suisse Life & Pensions thus maintains in the long run its position as leader in the Czech market in terms of the volume of the assets under management. Compared to the previous year, an improvement was marked not only in the volume of assets under management by more than 15% and the number of policies by almost 9% but also in cooperation with employers contributing to supplementary pension insurance policies. Almost 184,000 clients enjoyed contributions paid by their employers in December 2004, which is almost 16% more than at the end of the previous year. Sound development was also marked in respect of yet another indicator: profit, which grew year-on-year by a quarter, to CZK 767 million, thanks to lower costs and higher investment yields.

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna was very successful in 2004, as well. Client interest in its new products appeared first and foremost in an almost one-fourth year-on-year growth of assets under management (CZK 3.1 billion) and in an increase of its profit from CZK 9.9 million in the previous year to the current CZK 118 million. The number of clients hit the 72,000 mark, and the number of policies exceeded 84,000 at the end of the year; both indicators swelling by almost 6%. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna, too, bolstered its cooperation with employers in 2004 – now employers pay life insurance contributions to a total of 6,500 clients of Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna.



ZKUŠENOSTI PROVĚŘENÉ  
GENERACEMI

EXPERIENCE TRIED AND TESTED  
BY GENERATIONS

**„Podle letokruhů poznáme, jak strom roste a sílí.“****Deset let na českém trhu**

Credit Suisse Life & Pensions začala v České republice působit již v roce 1994. Za deset let, které od tohoto okamžiku uplynuly, se společnost rozvíjela a rostla, podobně jako se vyvíjel a rostl celý český pojistný trh. V oblasti penzijního připojištění se původně roztržitý trh plný malých fondů, včetně zaměstnaneckých, konsolidoval a v roce 2004 působilo v České republice celkem 11 silných a stabilních penzijních fondů. Důležitou roli stabilizátora trhu v tomto procesu sehrál i Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond, který do sebe v průběhu let začlenil několik penzijních fondů a vytvořil silnou, efektivní společnost. O roli Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu v tomto procesu svědčí i fakt, že za deset let na trhu zaniklo splnutím či sloučením celkem 20 penzijních fondů, z nichž se více než třetina stala součástí Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu. I díky Credit Suisse Life & Pensions penzijnímu fondu si dokázal systém dobrovolného zajištění na stáří získat důvěru české veřejnosti. O úspěchu Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu svědčí také řada prestižních ocenění, jež fond dokázal v posledních letech získat.

Změnami prošel i český pojistný trh. Od roku 1995, kdy na něj vstoupila Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna, se dokázal posunout výrazně dál. V současnosti dostávají čeští klienti služby na úrovni nejvyspělejších evropských zemí. Obliba životního pojištění jako nástroje zajištění sebe i blízkých má již od poloviny devadesátých let rostoucí trend. Stojí za tím jak silnější chápání zodpovědnosti za svůj vlastní život, tak i rozvíjející se nabídka pojistných produktů a schopnost nabídnout klientům právě takový produkt, který potřebují. Před devíti lety přicházela Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna na český trh jako zcela nový subjekt, který se musel ucházet o důvěru klientů. Ke konci roku 2004 již pojišťovna měla více než 72 tisíc klientů s 84 tisíci pojistnými smlouvami.

**1994**

- Začal platit zákon o penzijním připojištění se státním příspěvkem, který poprvé zavedl institut dobrovolného individuálního připojištění na stáří založeného na vztahu klienta a soukromého penzijního fondu.
- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond začal působit na českém trhu (pod názvem Winterthur penzijní fond).

**“It is by its growth rings that we see how the tree grows and gains strength.”****Ten Years in the Czech Market**

Credit Suisse Life & Pensions entered the Czech market as early as 1994. Over the ten years that have passed since that time, the company has developed and grown in a way similar to that in which the entire Czech insurance market has developed and grown. In the field of supplementary pension insurance, the originally scattered market characterized by a number of minor pension funds, including employee pension funds, consolidated, and in 2004 a total of 11 strong and stable pension funds were operating in the Czech Republic. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond, too, played an important role in stabilizing the market over the course of those years by incorporating several pension funds, thus giving rise to a strong and efficient company. The role that Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond has had in this process can be demonstrated by the fact that out of the 20 pension funds that were terminated by consolidation or affiliation over those ten years, more than a third joined Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond. It is also thanks to Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond that the system of supplementary pension insurance has enjoyed so much public trust in the Czech environment. Moreover, a number of prestigious awards have been collected by the fund in the past years, a fact that bears out successes of Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond.

The Czech insurance market, too, has undergone certain changes. It has taken many steps forward since 1995 when Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna first entered it. Currently, Czech clients enjoy services equal in quality to those rendered in the most developed European countries. The popularity of life insurance as an insurance instrument for its holders and their families has had a growing trend ever since the mid-nineties. This is due to both better understanding by people of their responsibility for their own lives and an expanding offer of insurance products and the ability to proffer clients exactly those products that they need. Nine years ago, Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna was entering the Czech market as a brand new entity that had to compete for client trust. At the end of 2004, the insurance company was serving more than 72,000 clients holding a total of 84,000 policies.

## Letokruhy

### 1995

- Na český trh vstoupila Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna (pod názvem Winterthur pojišťovna).

### 1998

- Počet klientů Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu přesáhl sto tisíc.

### 1999

- Byla schválena novela zákona o penzijním připojištění se státním příspěvkem, která daňovými úlevami a lepším nastavením systému zvýšila atraktivitu penzijního připojištění pro klienty i pro zaměstnavatele, kteří klientům přispívají.
- Přijaté legislativní kroky přispěly k většímu bezpečí a výnosnosti systému – zákon umožnil fondům širší možnosti investování a posílil státní dohled.

### 2001

- Objem spravovaných aktiv Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny překročil hranici miliardy korun.

### 2002

- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond se stal jedničkou na trhu po fúzi s Vojenským otevřeným penzijním fondem, který měl v době fúze 327 tisíc klientů.
- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond získal ocenění Penzijní fond roku.

### 2003

- Odehrál se první ročník soutěže Credit Suisse Zaměstnavatel roku, která oceňuje nejlepší zaměstnavatele v České republice.
- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond obhájil titul Penzijní fond roku, získal cenu za image Rhodos 2003 a byl v rámci Czech Top 100 vyhlášen druhou nejobdivovanější firmou v oblasti pojišťoven a penzijních fondů.

### 2004

- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond byl potřetí v řadě vyhlášen Penzijním fondem roku. Ocenění získala i Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna – její nový produkt Garant byl vyhodnocen jako třetí nejlepší Životní pojištění roku.
- Legislativní změny související se vstupem České republiky do Evropské unie posílily státní dohled a zároveň přinesly opět nové možnosti investování – poprvé i do zahraničních investičních instrumentů. Nově se mohou v České republice účastnit penzijního připojištění i občané členských států Evropské unie.

## CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS

## Growth Rings

### 1994

- The Supplementary Pension Insurance with State Contribution Act came into force, introducing for the first time the institution of voluntary and individual supplementary pension insurance policies for retirement based on a relationship established between clients and their pension funds.
- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond entered the Czech market (under the name of Winterthur penzijní fond).

### 1995

- Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna entered the Czech market (under the name of Winterthur pojišťovna).

### 1998

- The number of clients of Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond reached 100,000.

### 1999

- The Supplementary Pension Insurance with State Contribution Act was amended, offering tax benefits and a better configuration of the system, thus making supplementary pension insurance policies more attractive both to clients and to employers that would like to pay contributions to their employees.
- The enacted legislation contributed to higher security and yields of the system in that the legislation facilitated broader options for investing in funds while strengthening state oversight.

### 2001

- The volume of assets under management of Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna broke the CZK one billion mark.

### 2002

- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond, following a merger with Vojenský otevřený penzijní fond with its 327,000 clients, became the strongest player in the market.
- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond won the Pension Fund of the Year award.

### 2003

- The first annual contest for the Credit Suisse Employer of the Year, awarding the best employers in the Czech Republic.
- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond defended the title of the Pension Fund of the Year, it won the prize for image called Rhodos 2003 and became the second most respected insurer and pension fund according to Czech Top 100.

## Letokruhy

- V systému penzijního připojištění jsou v České republice zapojeny již téměř tři miliony lidí, pro něž fondy spravují téměř 94 miliard korun. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond si na tomto rostoucím trhu drží pozici jedničky podle objemu spravovaných aktiv.
- Objem spravovaných aktiv Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny překročil hranici tří miliard korun.
- Byl přijat zákon o pojišťovacích zprostředkovatelích, který by měl opět zvýšit kvalitu služeb všem klientům.

## CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS

### Growth Rings

#### 2004

- Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond became the Pension Fund of the Year for the third time in a row. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna won an award, too – its new product Garant was named the third best Life Insurance of the Year.
- The legislative changes related to the accession of the Czech Republic to the European Union strengthened state oversight while extending new investment options – including for the first time access to international investment instruments. As a new feature, also citizens of other member states of the European Union may also take part in the supplementary pension insurance in the Czech Republic.
- Almost three million people take part in the supplementary pension system in the Czech Republic, and the funds manage close to CZK 94 billion for them. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond continues to maintain the leading position in this growing market in terms of assets under management.
- The volume of assets under management of Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna exceeded the three billion Czech crown mark.
- The Act on Insurance Intermediaries and Loss Adjusters was enacted with the intention of further improving the level of services rendered to clients.



BOHATÁ ÚRODA PRO KAŽDÉHO

ABUNDANT YIELD FOR ALL

**„Strom, který čerpá živiny z dobré půdy, vydává ty nejlepší plody.“**

#### Naše zásady

Pojištění a penzijní připojištění představují něco víc než obvyklé finanční produkty – jsou zárukou klidné a zajištěné budoucnosti našich klientů. K dispozici proto dáváme všechny důležité informace nejen o hospodaření s prostředky, které nám byly svěřeny, ale i o naší společnosti a jejích aktivitách. Věříme, že plná informační otevřenost je klíčem k partnerství mezi námi a našimi klienty. Credit Suisse Life & Pensions vždy považovala za svoji rozhodující schopnost přinášet nové produkty a služby a zlepšovat stávající. Právě díky schopnosti a ochotě inovovat mohou klienti nalézat v naší nabídce moderní produkty, které dokážou splnit jejich potřeby. Nezapomínáme ani na to, že každý klient je jiný a má rozdílné potřeby a přání – proto nabízíme individuální řešení ušitá přesně na míru.

#### Produkty Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna nabízí klientům širokou škálu produktů životního pojištění – od klasického rizikového přes kapitálové až po investiční životní pojištění, u něhož si klienti mohou zvolit z rozsáhlé nabídky fondů ty, které odpovídají jejich investiční strategii. Díky tomu lze nastavit výnosnost i rizikovost investice přesně podle individuálních požadavků. Z nabídky fondů si lze zvolit jak investici do fondů s konzervativním nastavením (např. Fond peněžní a Fond dluhopisový, které investují do téměř bezrizikových instrumentů), tak i potenciálně výnosnější, ale i rizikovější fondy (Fond smíšený, který investuje část prostředků do českých akcií; Fond zahraniční, který investuje do akcií v USA, Evropě a Japonsku, a Fond realitní, který investuje především do evropských realitních fondů). Zejména pro větší finanční investice je určen Fond konzervativní. Speciálně pro účely Investičního životního pojištění s garantovaným výnosem byl vytvořen v loňském roce také Fond garantovaný a Fond bonusový.

V nabídce Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny nechybí ani úrazové pojištění a doplňkové zdravotní pojištění. S výběrem nevhodnějších produktů pomohou klientům špičkoví poradci Credit Suisse Life & Pensions. Ti jsou vybaveni sofistikovanými metodami, díky nimž dokážou každému klientovi nalézt takovou kombinaci produktů, která bude nejlépe vyhovovat jeho individuálním potřebám.

**“Those trees that draw nutrition from good soil shall yield the best fruit.”**

#### Our Principles

Insurance and supplementary pension insurance are more than routine over-the-counter financial products – they offer a guarantee of a peaceful and secure future to our clients. Therefore we release all important information concerning not only our management of the funds that have been entrusted to us, but also data about this company and its activities. We believe that full information transparency is the key to the partnership between our clients and us. Credit Suisse Life & Pensions has always considered the introduction of new products and services and improvement of the existing ones as its key strength. Thanks to this openness to innovation, our clients can find state-of-the-art products capable of meeting their demands. At the same time, we do not forget that every client is different and has different requirements and desires – this is why we also offer personalized tailor-made solutions to clients.

#### Products of Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna has ready for its clients a broad range of life insurance products, starting with the standard accident insurance, endowment and level life term insurance to unit-linked insurance, where clients are free to pick those funds from an extensive list that best suit their investment strategy. Thanks to this, it is possible to set both investment yields and risks exactly as required by each client. The offer of funds allows for opting to invest in conservative funds (e.g., the Monetary Fund and the Bond Fund that invest into almost risk-free instruments), as well as in potentially higher yield but also higher risk funds (the Balanced Fund, which invests a portion of its funds in Czech equity; the Foreign Fund, which invests in equity in the United States, Europe, and Japan, and the Real Estate Fund, which mainly invests in European real estate funds). The Conservative Fund is designated for major financial investing. The Guaranteed Fund and the Bonus Fund were established last year especially for the Unit-Linked Insurance with Guaranteed Interest.

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna further offers accident insurance and supplementary medical insurance. Top quality Credit Suisse Life & Pensions advisors will be happy to assist clients in identifying the most suitable instruments. Our advisors have mastered sophisticated methods thanks to which they are able to

### Produkty Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu

Penzijní připojištění od Credit Suisse Life & Pensions je rozhodně jedním z nejlepších způsobů, jak si zabezpečit klidné a finančně zajištěné stáří. Penzijní připojištění s Credit Suisse Life & Pensions penzijním fondem dává například oproti spoření hned několik výhod najednou – státní příspěvek, daňovou úlevu, stabilní zhodnocení svěřených prostředků a u třetiny našich klientů také příspěvek zaměstnavatele. Za rok 2004 Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond svým klientům připsal zhodnocení ve výši 3,11 %. Klient má navíc hned několik možností, jak s penězi naložit. Penzijní plán Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu nabízí vedle starobní penze nebo jednorázového vyrovnání na konci pojištění i výplatu penze invalidní nebo výsluhové již v jeho průběhu a formou pozůstalostní penze je možné zabezpečit i své blízké.

### Novinky roku 2004

V roce 2004 jsme uvedli dvě nová investiční životní pojištění a spolu s HVB Bank představili benefit pro naše klienty – kreditní kartu VISA CREDIT SUISSE. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond realizoval změny související zejména s úpravami legislativy.

- Investiční životní pojištění s garantovaným výnosem – Garant – se již krátce po svém jarním uvedení na trh setkalo s velkým zájmem klientů. Svými vlastnostmi kombinuje Garant flexibilitu a jistotu a splňuje tak nároky kladené na moderní pojišťovací produkt. Klient si sám může nastavovat podíl rizikové a investiční složky podle svých aktuálních potřeb. Zároveň mu Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna garantuje roční výnos z jeho investice ve výši 2,4 %, který získá i v situaci, kdy je vývoj na finančních trzích nepříznivý. Pokud je naopak vývoj pozitivní, získá klient nejen garantovaný výnos 2,4 %, ale také bonus.
- Spolu s Garantem představila Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna v roce 2004 také Komfortní investiční životní pojištění – Komfort. Komfort přibližuje investiční životní pojištění široké veřejnosti, neboť kombinuje jeho hlavní výhody – tedy kvalitní pojišťovací ochranu a dlouhodobě výhodnou investici s přednastavenou investiční strategií, kterou si však klient může sám změnit. Komfort může oslovit i ty klienty, kteří by rádi získali kvalitní pojišťovací ochranu a vysoké zhodnocení prostředků, aniž by se zatěžovali přemýšlením o investiční strategii a podrobným sledováním výkonnosti jednotlivých investičních fondů.

recommend the mixes of products to their clients that best suit their individual requirements.

### Products of Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond

Supplementary pension insurance offered by Credit Suisse Life & Pensions definitely represents one of the best ways of securing one's peaceful and financially secure retirement. Supplementary pension insurance offered by Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond indeed renders a combination of several advantages over standard savings accounts – the state contribution, tax benefits, stable increase in the value of invested funds, and – for a third of our clients – also their employers' contributions. In 2004 Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond paid out the increase of the value of invested funds in the amount of 3.11% to its clients. Moreover, clients can choose from several options of what to do with the money they earn. The Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond offers besides the old-age pension or the lump-sum payment also payment of disability or retirement pensions even during the life of the plan. Survivorship pensions serve the purpose of providing for one's loved ones.

### Innovations Introduced in 2004

We introduced two new Unit-Linked Insurance products and, together with HVB Bank, an extra benefit for our clients – the VISA CREDIT SUISSE credit card – in 2004. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond has mainly implemented changes resulting from the amended legislation.

- The Unit-Linked Insurance with Guaranteed Interest Garant met with a major client response shortly after it was marketed in the spring. Garant is designed to combine flexibility and security, thus meeting the requirements placed on modern insurance products. Clients are free to set the risk and investment elements in order to reflect their immediate needs. At the same time, Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna guarantees an annual interest on investments of 2.4%, even if the financial markets are on the decline. If, on the other hand, the markets perform well, clients are entitled not only to the guaranteed increase in the value of the funds of 2.4%, but also to a bonus.
- Along with Garant, Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna introduced also its Unit-Linked Insurance in 2004 Komfort. Komfort brings Unit-Linked Insurance closer to the general

- Novinky u penzijního fondu souvisely v roce 2004 především s legislativními změnami, které Česká republika přijala v souvislosti se vstupem do Evropské unie. Nová pravidla investování tak od poloviny roku 2004 umožnila Credit Suisse Life & Pensions penzijnímu fondu investovat i do kvalitních zahraničních nástrojů. Díky tomu mohou klienti získat vyšší zhodnocení svěřených prostředků. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond představil v roce 2004 také nový penzijní plán, který umožňuje, aby se penzijního připojištění se státním příspěvkem účastnili i občané členských zemí Evropské unie, kteří jsou v České republice účastní důchodového pojištění nebo veřejného zdravotního pojištění.

#### Novinky pro rok 2005

Také v roce 2005 se setkají klienti Credit Suisse Life & Pensions s novinkami. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna plně začlenila do svých aktivit zákon o pojišťovacích zprostředkovatelích a zákon o pojistné smlouvě, které posilují ochranu spotřebitele. Zároveň Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna představí nové životní pojištění Top Class určené především pro manažery. Jde o investiční životní pojištění s běžně placeným pojistným s minimálním ročním pojistným ve výši 60 000 Kč. Toto pojištění umožňuje individuální nastavení pojistné a investiční složky, dává také možnost libovolné volby fondů. Díky nízké poplatkové zátěži, daňovému efektu a přirozené diverzifikaci portfolia jde o velmi výhodný produkt pro pravidelné investování s dlouhodobým investičním horizontem.

public, combining its main advantages – i.e., high quality insurance protection and long-term advantageous investments with a pre-set investment strategy that, however, may be altered by the client. Komfort may also be of interest to those clients that seek high quality insurance protection and high-yield investments without having to invent their own investment strategy and closely monitor the performance of each investment fund.

- The innovations introduced by the pension fund in 2004 were mainly related to the legislative changes introduced by the Czech Republic in connection with its accession to the European Union. The new investment rules thus allowed Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond, commencing in mid-2004, to invest in high-quality international instruments. Thanks to that, clients are able to get higher increases in the value of their invested funds. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond also introduced a new pension plan in 2004 allowing citizens of other member states of the European Union who pay their pension insurance or public health insurance in the Czech Republic to partake in the supplementary pension insurance scheme with state contribution.

#### Innovations for 2005

Clients of Credit Suisse Life & Pensions will be offered innovations in 2005 as well. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna fully incorporated the provisions of the Act on Insurance Intermediaries and Loss Adjusters and the Act on Insurance Contract in its activities in order to protect its clients better.

At the same time, Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna will introduce a new Top Class life insurance designated mainly for managers. It is a Unit-Linked Insurance product with a regularly paid premium in the minimum annual amount of CZK 60,000. This insurance allows for personalized distribution of the insurance and investment elements and facilitates a free selection of investment funds. Thanks to low fees, tax benefits and the natural diversification of its portfolio, this is a very beneficial long-term investment instrument.

A large, well-balanced tree stands in a field under a cloudy sky. The tree has a thick trunk and a dense, rounded canopy. The background shows a field of tall grass and a bright sky with scattered clouds.

VYVÁŽENÁ STRUKTURA

BALANCED STRUCTURE

**„Kmen a koruna dávají stromu výraz.“****Kmen – zaměstnanci**

Přestože jsme objemem svěřených prostředků a počtem klientů jednou z největších firem v České republice, nemáme tisíce zaměstnanců. Víme totiž, že menší, ale funkční, vzdělaný a správně motivovaný tým špičkových odborníků dokáže být velmi efektivní. Ke konci roku 2004 jsme měli celkem 155 zaměstnanců – z toho 76 Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a 79 Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond.

Věříme, že kvalitu každé firmy představují lidé, kteří v ní pracují. Právě naši zaměstnanci jsou silným kmenem Credit Suisse Life & Pensions – vytvářejí nové produkty, starají se o zhodnocení svěřených aktiv, komunikují s našimi klienty, zkrátka dělají to, co je potřeba, aby vše hladce fungovalo. Abychom takové zaměstnance dokázali získat a udržet, musíme nabízet vždy něco navíc. Tím je nejen práce pro jednu z nejprestižnějších světových firem a odpovídající ohodnocení, ale i možnost růst a dále se rozvíjet.

**Koruna – obchodní služba**

O co menší je náš tým kmenových zaměstnanců, o to rozsáhlejší je naše obchodní služba, která vyrůstá z kmene jako široká koruna stromu. Finančních poradců, kteří obchodní službu tvoří, jsme ke konci roku 2004 měli více než 600. Právě finanční poradci mají největší zásluhu na tom, jak v roce 2004 přibývali Credit Suisse Life & Pensions penzijnímu fondu i Credit Suisse Life & Pensions pojišťovně noví klienti.

Klíčem k získání a udržení efektivní obchodní služby je dodržování dvou rozhodujících zásad. První zásadou je poskytovat našim finančním poradcům dostatek vzdělání a podpory. Vybavujeme naše finanční poradce rozsáhlými teoretickými informacemi a pořádáme pro ně zajímavá školení a tréninky. Díky své vysoké odbornosti dokážou novým i stávajícím klientům kvalifikovaně poradit a doporučit to právě řešení. Zároveň se vzděláváním dostávají k dispozici moderní nástroje pro další výpočty a analýzy klientských potřeb. K tomu slouží například dotazník Analýza potřeb zájemce o pojištění či formulář Finanční analýza. Při sestavování nabídky pojištění pracují naši finanční poradci i se sofistikovanými modelačními programy. Druhou zásadou je podpora aktivity prostřednictvím stimulace a motivace. Víme, že naši finanční poradci chtějí být těmi nejlepšími, a tuto touhu v nich podporujeme, neboť ji považujeme pro obchodní službu jako celek za zdravou a prospěšnou. K hlavní motivaci slouží

**“It is the trunk and the crown that give a tree its looks.”****The Trunk – the Employees**

Although the volume of invested funds and the number of clients make us one of the largest firms in the Czech Republic, we do not have to employ thousands of employees. The point is that we know that a small but functional, educated, and duly motivated team of top-quality specialists can be very efficient. At the end of 2004 we employed 155 people in total: 76 people worked for Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna, and Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond had 79 employees.

We believe that it is the people who work for a company that define its quality. And we consider our employees to be the strong trunk of Credit Suisse Life & Pensions because they develop new products, they ensure that the value of all assets under management is increased, they communicate with the clients; in a word, they do everything that is necessary in order for the system to work smoothly. We have to offer an extra thing or two in order to recruit and keep such people. This extra thing, apart from the privilege of working for one of the most prestigious global firms and apart from appropriate remuneration, also includes the opportunity for further professional growth and development.

**The Crown – Sales Representatives**

The smaller the core team of employees, the more extensive our team of sales representatives that derive from the trunk as a wide-reaching treetop. At the end of 2004, we had more than 600 financial advisors who rendered those sales services. And it is to an enormous extent to the credit of those financial advisors that both Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond and Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna acquired new clients in 2004.

The key to developing and maintaining efficient sales services falls under with two decisive factors. First, our sales force requires proper instruction and support. We provide them with extensive theoretical information and organize interesting instructional courses and training sessions for them. Thanks to their extensive expertise, our advisors are capable of offering qualified advice to our clients, both new and existing, and recommend to them the right solutions. At the same time, they can handle state-of-the-art tools serving additional calculations and analyses of client requirements. They include, for example, the questionnaire entitled Analysis of Requirements of Insurance Applicants or the form

kariérní řád, který jsme na jaře 2004 aktualizovali. Kariérní řád určuje, jaké provize mohou naši jednotliví finanční poradci získat. Ti, kteří jsou dlouhodobě úspěšní, se tak dočkají výrazně vyšších odměn. Členové obchodní služby Credit Suisse Life & Pensions se také zapojují do celé řady soutěží o lákavé ceny. V roce 2004 jsme pro finanční poradce připravili tři soutěže. Hlavní soutěží byla celoroční Formule Credit Suisse, v níž nejlepší prodejci získali atraktivní krátkodobou stáž v Jihoafrické republice a osobní vůz. Nejlepší finanční poradci všech kategorií se zapojili také do prestižních soutěží TOP, které odměnily nejlepší prodejce životního pojištění i penzijního připojištění.

### Spolupráce

V našich zaměstnancích i finančních poradcích nepodporujeme jen snahu vyniknout. Za velmi důležitou považujeme také jejich schopnost spolupráce. Jenom taková společnost, v níž dokážou všechny její části kooperovat jako tým, sledovat společné cíle a táhnout za jeden provaz, se může stát úspěšnou. Teprve propojení jednotlivých částí v celek a sdílení informací dokáže vytvořit pro naše klienty opravdový synergický efekt. Věříme, že naše síla je právě ve schopnosti předávat si informace, znalosti a zkušenosti. K tomu, aby se uvnitř Credit Suisse Life & Pensions hladce spolupracovalo, jsme vytvořili několik kanálů. Každé regionální ředitelství Credit Suisse Life & Pensions má nejméně dva pracovníky, kteří se kromě jiného starají o komunikaci s centrálou a administrativní podporu. Předávání informací podporují i manažeři obchodních skupin a regionální ředitelé. Důležitým kanálem pro informační toky jsou firemní sítě intranet a extranet, přičemž právě extranet se nám v loňském roce podařilo výrazně inovovat.

### Vzdělávání

Kvalitní vzdělávání má v Credit Suisse Life & Pensions mnoho funkcí. Od seznámení se společností přes čerpání informací a znalostí až po osobní rozvoj. Hned po svém příchodu do Credit Suisse Life & Pensions prochází každý nováček vstupním seminářem, kde se dozví vše podstatné o firmě, její historii i současnosti, o našich společných cílech a hodnotách, jež respektujeme. Získá zde také řadu informací o struktuře firmy, nastavení interních procesů a pravidlech chování. Poté, co nový pracovník projde vstupním seminářem, je připraven plně se zapojit do života v Credit Suisse Life & Pensions.

Financial Analysis. In making up their bids for insurance products, the financial advisors also work with sophisticated modeling programs. The other factor relates to supporting people's activity via incentives and motivation. We know that our financial advisors want to be the best, and we put forth effort to uphold and support this craving of theirs, because we consider it sound and beneficial for sales representatives as a whole. Their main motivation is provided in the company career structure, which was updated in the spring of 2004. The career structure specifies commissions to be paid out to individual financial advisors. Those of them who have been successful in the long run are also to be awarded substantially higher remuneration. Members of the Credit Suisse Life & Pensions sales representatives also partake in a number of contests where they can win attractive prizes. We organized three such contests for the financial advisors in 2004. The main event was the year-long Formula Credit Suisse, whose winners enjoyed a fascinating training trip to South Africa and won a car. The best financial advisors in all categories also took part in the prestigious contest named TOP for the best sellers of life insurance and pension schemes.

### Cooperation

It is not only a craving for excellence that we wish to support in our employees and financial advisors. In our opinion, their ability to work together is equally important. Only those companies whose every component can operate as a single team, follow their common goals, and pull together can be successful. It is not before all individual components are duly blended into a single whole and all information is shared that a true synergic effect is created for our clients. We believe that our strengths are in this very ability to share information, knowledge and expertise.

We have created several channels within Credit Suisse Life & Pensions in order to ensure smooth cooperation. There are at least two officers at each Regional Office of Credit Suisse Life & Pensions who, among other things, are in charge of communication with the Head Office in Prague and in the administrative support. Also, sales team managers and regional directors support the sharing of information. There are two important information channels: the corporate intranet and extranet networks; the extranet network was upgraded significantly last year.

## Kmen a koruna

Dalším krokem nového zaměstnance je Assessment & Development Center. Cílem je, aby zde zaměstnanci poznali své možnosti rozvoje a naučili se s nimi pracovat. Odborníci účastníkům poradí, jaké kurzy z bohaté nabídky dalšího vzdělávání si zvolit, aby získali nové schopnosti či posílili stávající. Pro nové manažery je připravena také manažerská akademie, kde si mohou prohloubit své vedoucí schopnosti.

## CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS

### Trunk and Crown

#### Training

High quality training has played many functions in Credit Suisse Life & Pensions, commencing with the introduction to the company and collecting information and knowledge, up to taking care of personal development tasks. Immediately upon joining Credit Suisse Life & Pensions, each newcomer has to pass through an introductory course where they learn all essential information about the firm, its history and present-day tasks, our common goals and the values that we respect. Also, they learn about the structure of the firm, the setup of its internal processes and its rules of conduct. Such newcomers, upon undergoing their introductory course, are prepared to fully integrate in the internal life in Credit Suisse Life & Pensions.

Next, a new employee goes to the Assessment & Development Center. The point is that the employees should discover their potentials for development here and learn how to expand it. Participants are offered expert advice here as to what courses they may take up out of the broad range of further instruction on offer in order to acquire new capabilities while strengthening their existing ones. New managers are encouraged to enroll at the Management Academy where they can deepen their managerial skills.

A photograph of a person's hands touching a tree trunk in a forest. The image has a blue color overlay. The hands are positioned on the left side of the frame, with fingers spread against the rough bark of the tree. The background shows a dense forest of trees and foliage, with a bright light source on the right side creating a lens flare effect. The overall mood is serene and natural.

DŮVĚRA, ODPOVĚDNOST,  
STABILITA

TRUST, RESPONSIBILITY,  
STABILITY

**„Míza dává stromu život, o kmen stromu se mohou lidé opřít, do stínu košaté koruny se mohou vždy schovat.“**

### Klienti Credit Suisse Life & Pensions

Naši klienti a tvorba hodnot pro ně jsou alfou i omegou všech našich aktivit. Naším cílem je umožnit jim život, v němž se mohou dívat do budoucnosti bez obav. Prostřednictvím finančních produktů Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu a pojišťovny přinášíme jistotu a stabilitu všem našim klientům.

Za deset let jsme si dokázali získat důvěru více než 614 tisíc klientů, kteří využívají služeb Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu, a více než 72 tisíc klientů Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny. Proč se rozhodli důvěřovat právě naší společnosti a svěžit nám odpovědnost za své stáří či zajištění svých blízkých? Rozhodujícím faktorem byla a je téměř sto padesát let trvající tradice v poskytování služeb té nejvyšší kvality v kombinaci s odpovědností, stabilitou a schopností inovovat a nabízet nové, moderní produkty. Mnohokrát jsme si kladli otázku, zda se naši klienti něčím liší od ostatních. Odpověď je kladná – klienti Credit Suisse Life & Pensions jsou opravdu jiní. Jsou odpovědnější a více myslí na svou budoucnost. Vypovídá o tom například průměrný příspěvek na penzijní připojištění, který je větší, než je tržní průměr. Se zajištěním bezpečného stáří našim klientům pomáhají jejich zaměstnavatelé – téměř třetina z nich má k vlastnímu příspěvku ještě příspěvek zaměstnavatele. Tento příspěvek je opět vyšší, než je v České republice průměrné.

### Spolupráce se zaměstnavateli

Na současném trhu práce vládne konkurence nejen mezi pracovníky, ale i mezi jednotlivými společnostmi. Získat, a především udržet kvalitní zaměstnance, vyžaduje hodně snahy. Řada firem proto hledá cesty, jak zvýšit u svých zaměstnanců loajalitu a vazbu k firmě. Investice do kvalitního zaměstnance jsou vysoké a po jeho odchodu odcházejí s ním. Stále více se ukazuje, že samotná mzda nestačí a je nutné nabídnout zaměstnancům něco víc – zaměstnanecké benefity. Na českém trhu mají tyto benefity mnoho podob – od stravenek či vstupenek na kulturní akce, které mají spíše krátkodobý efekt, až po benefity s dlouhodobým efektem – příspěvky na penzijní připojištění či životní pojištění.

Přispívání zaměstnanci na penzijní připojištění či životní pojištění se v České republice postupem času stalo velmi oblíbeným nástrojem, jak zvyšovat loajalitu zaměstnanců. Zpočátku jej coby zaměstnaneckého benefitu využívaly především zahraniční

**“Sap gives a tree its life, people can lean against its trunk and they can always hide in the shade of its extensive crown.”**

### Clients of Credit Suisse Life & Pensions

Our clients and creating values for them form the foundation stone of all our activities. It is our goal to allow them to live a life where they can look into the future without worry. It is through the financial products offered by Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond and Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna that we bring certainty and stability to all of our clients.

Over the past ten years, we have managed to win the trust of more than 614,000 clients, who make use of the services of Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond, and more than 72,000 clients of Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna. Why did they choose to trust our company in particular and entrust us with the responsibility for their old age and the security of their families? An almost 150 year tradition in rendering services of the highest quality, combined with reliability, stability and the capability to innovate and offer new modern products have been the decisive factors here. We have many times asked the question whether our clients are different in one way or other from others. The answer is yes – the clients of Credit Suisse Life & Pensions really are different. They are more responsible, and they think more about their future. This is confirmed, for example, by the amount they contribute to their supplementary pension insurance schemes, which exceeds the market average. Our clients have been assisted by their employers in their efforts to ensure a secure old age for themselves – almost one third of them combine their own savings with contributions paid by their employers. Those contributions, again, are higher than the Czech average.

### Cooperation with Employers

The contemporary labor market is characterized by competition not only among individuals but also among companies. It requires extensive effort to keep good quality employees, and many companies have been seeking out ways and means of how to boost their employees' loyalty and tighten their relationship with the company. It costs a lot of money to train good employees, and when such an employee chooses to leave, that money leaves with him/her. It has been ever more evident that wages and salaries alone do not suffice and that employees need to be given

společnosti, které po příchodu na český trh zaváděly metody osvědčené ve své mateřské zemi. České firmy je začaly brzy následovat a v současnosti je již příspěvek na penzijní připojištění u většiny velkých firem standardem. Ke zvýšení oblíbenosti těchto zaměstnaneckých benefitů pomohla i daňová politika státu, díky níž je pro zaměstnavatele příspěvek na penzijní připojištění i životní pojištění oproti klasické mzdě daňově zvýhodněn.

Credit Suisse Life & Pensions si stanovila spolupráci se zaměstnavateli jako jednu ze svých dlouhodobých priorit. V průběhu deseti let působení na českém trhu si získala právě v této oblasti vedoucí pozici. V současnosti spolupracuje s téměř dvěma tisíci podniky, mezi nimiž jsou zastoupeny takové společnosti jako Plzeňský Prazdroj či České aerolinie. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond registroval ke konci roku 2004 téměř 184 tisíc smluv o penzijním připojištění s příspěvkem zaměstnavatele. Tento počet představuje téměř 30 % všech smluv o penzijním připojištění.

O rostoucím trendu podpory ze strany zaměstnavatelů svědčí i to, že počet smluv s jejich příspěvkem rostl v roce 2004 téměř dvakrát rychleji než celkový počet smluv o penzijním připojištění.

Zaměstnavatelé kromě penzijního připojištění využívají také příspěvky na životní pojištění. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna registrovala ke konci roku 2004 již 6,5 tisíce smluv o životním pojištění s příspěvkem zaměstnavatele.

Díky dlouholetým zkušenostem z českého trhu i ze zahraničí dokáže Credit Suisse Life & Pensions nabídnout zaměstnavatelům individuální nabídku šitou přesně na míru podle jejich konkrétních potřeb. Zaměstnavatelé mají v Credit Suisse Life & Pensions své kontaktní osoby, které zajišťují vše potřebné bez zbytečné administrativy. Zavádění systému zaměstnaneckých výhod dokáže Credit Suisse Life & Pensions usnadnit poskytnutím školení pro účetní a personální oddělení. Samozřejmostí je naprostá informační otevřenost – kromě výpisů a daňových potvrzení (pro zaměstnance na vyžádání zdarma) poskytuje Credit Suisse Life & Pensions také čtvrtletní zprávy o investičním portfoliu, tzv. pololetní výroční zprávy a výroční zprávy pro zaměstnavatele.

### Credit Suisse zaměstnavatel roku

Vedoucí pozice Credit Suisse Life & Pensions v oblasti spolupráce se zaměstnavateli a také naše přesvědčení, že právě zaměstnavatelé budou hrát důležitou roli v penzijní reformě, jsou důvody, proč podporujeme soutěž Credit Suisse Zaměstnavatel roku a Credit Suisse Zaměstnavatel regionu. Cílem soutěže Credit Suisse

something extra – namely, employee benefits. Those benefits have had many shapes in the Czech market – commencing with food vouchers or free tickets to cultural events, which are rather of a short-term nature, up to certain long-term ones – such as contributions to their supplementary pension insurance or life insurance schemes.

Contributions paid to employees in respect of their supplementary pension insurance or life insurance have become a very popular instrument of increasing employee loyalty in the Czech Republic over time. Originally, this employee benefit was applied mostly by international companies that introduced certain methods that had been well established in their parent countries upon entering the Czech market. Czech firms soon followed suit, and currently supplementary pension insurance contributions have become a standard feature in most of the major companies. The popularity of this form of employee benefits was also upheld by the tax policy of the government so that employer contributions to supplementary pension insurance and life insurance bear tax benefits, unlike plain wage increases.

Credit Suisse Life & Pensions sees cooperation with employers as one of its long-term priorities. It has acquired a leading position particularly in this sector of the Czech market over the ten years it has been here. Currently, it is working together with almost 2,000 enterprises, including such companies as Plzeňský Prazdroj and Czech Airlines. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond registered almost 184,000 supplementary pension insurance policies with employer contributions at the end of 2004. This number represents almost 30% of all supplementary pension insurance policies. The growing trend of support rendered to this product by employers is also proven by the fact that the number of policies complete with employer contributions grew almost twice as quickly in 2004 than was the case with the total number of supplementary pension insurance policies. Beside supplementary pension insurance, employers also pay contributions for life insurance. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna registered as many as 6,500 life insurance policies with contribution paid by employers at the end of 2004.

Thanks to its years of experience relating to both the Czech and international markets, Credit Suisse Life & Pensions can make employers individualized offers tailor-made to their specific requirements. Employers have their account officers at Credit Suisse Life & Pensions who take care of things without any

Zaměstnavatel roku je nalézt a zviditelnit prosperující zaměstnavatele s kvalitní personální politikou a se spokojenými a motivovanými zaměstnanci. V roce 2004 jsme začali podporovat také soutěž Credit Suisse Zaměstnavatel regionu, která oceňuje zaměstnavatele na regionální úrovni s přihlédnutím k jejich úloze v rozvoji vlastního okolí.

Od roku 2003, kdy se konal první ročník Credit Suisse Zaměstnavatele roku, si ocenění získalo zájem odborné i laické veřejnosti a médií. V roce 2004 svůj přínos prokázala i soutěž Credit Suisse Zaměstnavatel regionu. Obě soutěže pomáhají zviditelnovat společnosti, které jsou úspěšné i díky využívání moderních metod péče o zaměstnance. Ocenění se stalo pro veřejnost barometrem kvality zaměstnavatelů. Věříme, že se i další ročníky budou setkávat se zájmem a budou tak napomáhat kultivaci a rozvoji pracovního trhu v České republice.

### Penzijní reforma

Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond má na českém trhu díky své velikosti i předchozím integračním aktivitám pozici stabilizátora trhu. Pozice jedničky podle objemu spravovaných aktiv, které jsme dosáhli jen díky důvěře našich klientů, pro nás představuje velkou odpovědnost. Proto se Credit Suisse Life & Pensions aktivně snaží vstupovat do debaty o penzijní reformě. Ta se totiž týká nejen našich klientů, ale všech občanů České republiky. Chceme dát k dispozici naše zkušenosti, získané za mnoho let působení v pojišťovnictví v zemích celého světa, v kombinaci se zkušenostmi z desetiletého působení v České republice. Současná situace českého státního průběžného systému důchodového zajištění je čím dál tím víc neudržitelná. Výdaje na udržování tohoto systému se neustále zvyšují a odhadovaný podíl výdajů na důchody se má již v roce 2030 zvýšit ze současných 9 % na 12 %. Zároveň s rostoucími náklady se snižuje úroveň průměrného důchodu k průměrné mzdě. Dalším negativním jevem je velmi vysoká nivelizace státního důchodového systému – lidem s průměrnými a vyššími příjmy již není státní důchod schopen v současné době zajistit životní úroveň, na kterou byli zvyklí v aktivním období.

Rok 2004 byl přelomový pro sousední Slovensko, které zdědilo stejný penzijní systém, a potýkalo se proto se stejnými obtížemi jako Česká republika. Slovenská vláda se rozhodla realizovat odvážnou penzijní reformu, která by měla Slovensku přinést dlouhodobě stabilní a funkční systém. Slovenští pojištěnci si tak

unnecessary paperwork. Credit Suisse Life & Pensions is also prepared to facilitate the introduction of any such employee benefits by training the employers' accountants and HR department. Absolute information transparency is a matter of course – besides statements and tax certificates (issued free of charge to employees upon request) Credit Suisse Life & Pensions also distributes to employers quarterly reports of the state of the investment portfolios, semi-annual reports and annual reports.

### Credit Suisse Employer of the Year

The leading position maintained by Credit Suisse Life & Pensions in the field of cooperation with employers as well as our conviction that employers may play a significant role in the pension reform represent the reasons why we have chosen to support the contests for the Credit Suisse Employer of the Year and Credit Suisse Employer of the Region. The goal of the contest for the Credit Suisse Employer of the Year is to identify and make visible prospering employers applying high-quality human resources policies thus having satisfied and well-motivated employees. In 2004, we also began to support the contest for the Credit Suisse Employer of the Region, which acknowledged employers at the regional level also taking into consideration their role in the development of their region.

Ever since the first annual Credit Suisse Employer of the Year contest in 2003, this award has attracted the interest of specialists and the general public as well as the media. The Credit Suisse Employer of the Region contest demonstrated its value in 2004. Both of the contests help turn the spotlight onto companies whose success has also resulted from the application of modern human resources methods. The awards in fact have become benchmarks of employer quality for the general public. We believe that the next annual contests, too, will attract due attention, thus being of help in the cultivation and development of the labor market in the Czech Republic.

### Pension Reform

Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond, thanks to its size as well as to its previous efforts at integration, acts as a stabilizer of the Czech market. Its position as the leader as regards the volume of its assets under management that it has achieved solely thanks to the trust extended to it by our clients represents a major responsibility for it. Therefore Credit Suisse Life & Pensions has

## Životodárná míza

mohou nyní zvolit důchodovou správcovskou společnost (DSS), již svěří polovinu z povinného odvodu. DSS Credit Suisse Life & Pensions si i přes krátké působení na tamním trhu získala důvěru velké části slovenských klientů. Také tyto zkušenosti z nedávno reformovaného trhu je Credit Suisse Life & Pensions připravena dát k dispozici při přípravě nového penzijního systému pro Českou republiku.

V současnosti zůstává ve střední Evropě Česká republika poslední zemí, která ještě nereformovala svůj důchodový systém. Přesto i zde lze očekávat posun po vzniku nezávislé expertní komise, která má v průběhu roku 2005 porovnat návrhy jednotlivých českých politických stran a navrhnout řešení optimální pro Českou republiku.

## CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS

### The Life-giving Sap

been striving to participate actively in the debate concerning the pension reform. In fact, it is relevant not only to our clients but to all citizens of the Czech Republic. We wish to offer our expertise acquired over many years of involvement in the insurance industry in the countries all over the world, combined with our experiences from our ten-year presence in the Czech Republic.

The current situation of the Czech state-run system of pension security has been to an ever growing extent indefensible. The costs of running this system continue to grow, and it is estimated that the share of the costs will increase from the current 9% to 12% as early as in 2030. Along with the growing costs, the rate of average pensions to average wages has been dropping. The very high leveling of the state pension system is seen as yet another negative factor, as the pensions paid by the state are no longer capable of guaranteeing their pre-retirement living standards to people with average and above-average incomes.

The year 2004 represented a turning point in the neighboring Slovakia, which inherited an identical pension system and that therefore faced identical inconveniences as the Czech Republic. The Slovak government decided to implement a daring pension reform designed to introduce a system in Slovakia that would be both stable and operational in the long run. The insured in Slovakia now can select their Retirement Management Company (abbreviated DSS) and entrust to it a half of their compulsory charges. DSS Credit Suisse Life & Pensions, despite the short time it has spent in that market, has won confidence of a large part of Slovaks. Therefore, Credit Suisse Life & Pensions is also prepared to offer its experience generated in this recently reformed market to be taken into consideration in the preparation of the new pension system for the Czech Republic.

Currently, the Czech Republic remains the last country in the Central European region that has yet to succeed in reforming its pension system. Still, certain developments can be expected to occur here following the establishment of an independent expert committee that is supposed to review proposals tabled by the individual Czech political parties and to suggest a solution in the course of 2005 that would be optimal for the Czech Republic.



- **Regionální ředitelství**  
Regional Offices
- **Expozitory**  
Branches

### Regionální ředitelství Regional Offices

**Regionální ředitelství Brno**  
**Brno Regional Office**  
Příkop 4  
602 00 Brno  
Tel.: +420 545 176 434  
Fax: +420 545 176 435

**Regionální ředitelství České Budějovice**  
**České Budějovice Regional Office**  
Pražská 3  
370 04 České Budějovice  
Tel.: +420 386 353 121  
Fax: +420 386 353 389

**Regionální ředitelství Hradec Králové**  
**Hradec Králové Regional Office**  
Malé náměstí 14/15  
500 02 Hradec Králové  
Tel.: +420 495 513 503  
Fax: +420 495 513 479

**Regionální ředitelství Olomouc**  
**Olomouc Regional Office**  
Nešverova 2  
779 00 Olomouc  
Tel.: +420 585 235 430  
Fax: +420 585 235 432

**Regionální ředitelství Ostrava**  
**Ostrava Regional Office**  
Na Hradbách 5/1161  
702 00 Ostrava  
Tel.: +420 596 621 059  
Fax: +420 596 621 063

**Regionální ředitelství Plzeň**  
**Plzeň Regional Office**  
Náměstí Republiky 2  
301 16 Plzeň  
Tel.: +420 377 329 626  
Fax: +420 377 329 632

**Regionální ředitelství Praha – Šafaříkova**  
**Praha – Šafaříkova Regional Office**  
Šafaříkova 17/202  
120 00 Praha 2  
Tel.: +420 222 519 858  
Fax: +420 222 521 062

**Regionální ředitelství Praha – Lazarská**  
**Praha – Lazarská Regional Office**  
Lazarská 13/8  
120 00 Praha 2  
Tel.: +420 225 021 296  
Fax: +420 225 021 144

**Regionální ředitelství Teplice**  
**Teplice Regional Office**  
Krupská 264/12  
415 01 Teplice  
Tel.: +420 417 531 496  
Fax: +420 417 531 086

### Expozitory Branches

**Expozitura Hodonín**  
**Hodonín Branch**  
Štefánikova 1  
695 01 Hodonín  
Tel.: +420 518 340 987  
Fax: +420 518 340 987

**Expozitura Karlovy Vary**  
**Karlovy Vary Branch**  
T. G. Masaryka 18  
360 01 Karlovy Vary  
Tel.: +420 353 230 051  
Fax: +420 353 230 051

**Expozitura Kolín**  
**Kolín Branch**  
Plynárenská 671  
280 53 Kolín  
Tel.: +420 321 714 075

**Expozitura Liberec**  
**Liberec Branch**  
nám. E. Beneše 3/19  
460 01 Liberec  
Tel.: +420 485 109 031  
Fax: +420 485 109 031

**Expozitura Nový Jičín**  
**Nový Jičín Branch**  
Gen. Hladů 35/155  
741 01 Nový Jičín  
Tel.: +420 556 706 796  
Fax: +420 556 706 797

**Expozitura Příbram**  
**Příbram Branch**  
nám. T. G. Masaryka 157  
261 01 Příbram 2  
Tel.: +420 318 633 435  
Fax: +420 318 633 435

**Expozitura Zlín**  
**Zlín Branch**  
Dlouhá 164  
760 01 Zlín  
Tel.: +420 577 218 982  
Fax: +420 577 218 982

### Informační linky Infoclines

**Credit Suisse Life & Pensions**  
+420 841 111 121  
**CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.**  
+420 531 021 111  
**CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.**  
+420 531 021 112

**Klientské centrum Praha**  
**Client service Praha**  
Lazarská 13/8

**Klientské centrum Brno**  
**Client service Brno**  
Dominikánská 5

